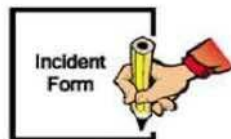


## Accidents and Incidents

These include ...

- ◆ personal injuries
- ◆ property damage
- ◆ near misses



These must all be reported and an Incident Form must be completed.

Think Safe - Act Safe - Be Safe

## Происшествия и несчастные случаи

Сюда входят ...

- ◆ физические травмы отдельных лиц
- ◆ материальный ущерб, нанесённый собственности
- ◆ удачные исходы



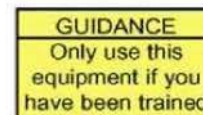
Обо всём этом следует сообщать и заполнять анкету о происшествии.

Рассуждайте безопасно - действуйте



## An Introduction to Health, Safety and Environment

## Введение к курсу по охране здоровья, безопасности и окружающей среде



## What does Health and Safety mean?

It means working in a safe, healthy place where there is a low risk of accidents and injuries.



## What do we have to do?

Make sure we follow safety rules, take care of what we do and consider others to prevent accidents.

We must take care ...

- ◆ moving about the work place
- ◆ lifting and carrying
- ◆ handling chemicals
- ◆ using machines and equipment

## Использование химических препаратов

Пользуйтесь химическими препаратами безопасно.

Помогайте себе ...

- ◆ надевая защитную одежду
- ◆ не смешивая химические препараты
- ◆ следуя инструкциям



## Использование механизмов и оборудования

Используемое нами оборудование может представлять собой опасность.

Помогайте себе ...

- ◆ знанием о том, как им безопасно пользоваться
- ◆ знанием, как его быстро отключить
- ◆ не снимая и не препятствуя работе защитных крышек
- ◆ не отвлекая других работников, использующих механизмы

Рассуждайте безопасно - действуйте безопасно - будьте в безопасности

## Moving about the Workplace

- ◆ Walk, do not run or rush about
- ◆ Look out for, and obey warning notices
- ◆ Help by ...
  - mopping up spillages immediately
  - keeping work areas tidy
  - keeping gangways clear
  - not leaving things around



## Lifting and Carrying

Only lift or carry about what you can easily manage.

Help yourself by ...

- ◆ lifting correctly
- ◆ planning your route
- ◆ wearing the correct equipment
- ◆ gaining help when necessary

## Передвижение на рабочем месте

- ◆ Ходите, но не бегайте и не носитесь
- ◆ Обращайте внимание на предупреждения и замечания и подчиняйтесь им
- ◆ Помогайте
  - немедленно ликвидируя разлитое
  - поддерживая рабочие помещения в порядке
  - поддерживая свободными проходы
  - не разбрасывая вещи вокруг



## Поднимание и перенос тяжестей

Поднимайте и переносите только то, с чем вы можете легко справиться.

Помогайте себе ...

- ◆ правильно поднимая тяжести
- ◆ планируя ваш маршрут
- ◆ используя соответствующее оборудование
- ◆ прося о помощи, если это необходимо

## Handling Chemicals

Use chemicals safely.

Help yourself by ...

- ◆ wearing protective clothing
- ◆ not mixing chemicals together
- ◆ following instructions



## Using Machines and Equipment

Equipment we use can be dangerous.

Help yourself by ...

- ◆ knowing how to use it safely
- ◆ knowing how to turn it off quickly
- ◆ not removing or disabling safety guards
- ◆ not distracting others who are using machines

Think Safe - Act Safe - Be Safe

## Что понимается под охраной здоровья работников и соблюдением техники безопасности?

Это работа в безопасном месте, в нормальных для здоровья условиях, где маловероятны несчастные случаи и травмы



## Что мы должны делать?

Убедиться в том, что мы соблюдаем правила техники безопасности, задумываемся о своих действиях и убеждаем других в необходимости предотвращать несчастные случаи.

Мы должны заботиться о том, как мы ...

- ◆ передвигаемся по рабочему месту
- ◆ поднимаем и носим тяжести
- ◆ обращаемся с химическими препаратами
- ◆ используем механизмы и оборудование